

- 345**  
**Alemania y Francia**  
deben afianzar  
el crecimiento
- 345**  
**La recuperación**  
de Pakistán
- 349**  
**¿Puede ser más**  
competitivo el  
federalismo alemán?
- 353**  
**Nueva base de**  
datos de deuda  
en Internet
- 354**  
**¿Son excesivas las**  
reservas de divisas  
de Chile?
- 356**  
**La incidencia**  
macroeconómica  
del VIH/SIDA
- 358**  
**Análisis de los**  
acuerdos comerciales  
preferenciales
- 360**  
**¿Puede recuperarse**  
Granada?
- y...
- 350**  
**Publicaciones**  
recientes
- 353**  
**Publicado en Internet**
- 359**  
**Tasas del FMI**

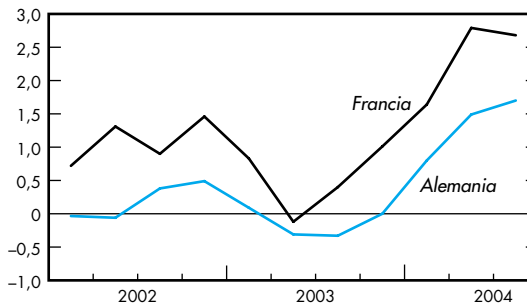
## Francia y Alemania deben poner la mira en el crecimiento a más largo plazo

El alza del precio del petróleo, la apreciación del euro y la disminución de la demanda mundial empiezan a pasar factura a la frágil recuperación económica europea. ¿Podrán Alemania y Francia, las economías más importantes de la zona del euro, mantener su ritmo de recuperación sin perder de vista los urgentes objetivos de consolidación fiscal y de amplias reformas estructurales? Alessandro Leibold, jefe de misión en Francia y Subdirector del Departamento de Europa del FMI, y Ajai Chopra, jefe de misión en Alemania y asesor principal, hablan con Conny Lotze, del Boletín del FMI, sobre los recientes avances de ambos países y los retos del futuro.

**BOLETÍN DEL FMI:** Las cifras preliminares del tercer trimestre de 2004 muestran que en los dos países el crecimiento se ha incrementado solo 0,1% con respecto al trimestre anterior. ¿Cree que en la próxima edición de *Perspectivas de la economía mundial* el crecimiento sea distinto del proyectado en la consulta anual del Artículo IV a comienzos de noviembre?

### ¿Corre riesgo la recuperación en Francia y Alemania?

(PIB real, variación porcentual con respecto al mismo trimestre del año anterior).



Datos: FMI, *Perspectivas de la economía mundial e Internacional Financial Statistics*.

**LEIPOLD:** El crecimiento durante el tercer trimestre en ambos países es decepcionante, sobre todo en Francia, cuya recuperación parecía más sólida. En ese trimestre, en Francia se produjo una desaceleración del consumo (Continúa en la página 346)

## Se reactiva el crecimiento económico en Pakistán pese a circunstancias difíciles

En pocos años, el nuevo equipo económico ha logrado resultados sorprendentes. De hecho, dada la posición externa del país, el gobierno optó por no retirar el último desembolso de los fondos del FMI procedentes del servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza (SCLP), que expiró el 5 de diciembre. ¿Pueden las perspectivas a corto plazo traducirse en un crecimiento elevado y continuo y en una reducción real del elevado índice de pobreza? Milan Zavadjil, Director Adjunto del Departamento del Oriente Medio y Asia Central del FMI, habló con Sheila Meehan, del Boletín

del FMI, sobre las medidas que el país necesitará tomar para competir con las principales potencias de Asia.



El auge de las exportaciones textiles ha sido clave para estimular el crecimiento en Pakistán.

**BOLETÍN DEL FMI:** En 1998/99, Pakistán había agotado prácticamente sus reservas en divisas y no podía atender el servicio de su deuda. Ahora el país confía más en su capacidad para afrontar el futuro sin ayuda del FMI. ¿A qué se debe este cambio?

**ZAVADJIL:** Tras varios años de dificultades económicas, en los últimos cinco o seis años muchas cosas han ido bien. Pakistán ha consolidado su (Continúa en la página 351)

## Francia y Alemania deben reforzar la confianza

(Continuación de la página 345) privado y, lo que es más grave, un brusco descenso de las inversiones empresariales, sin mencionar que los planes de inversión futura parecen deficientes. Por ello, sí es posible que revisemos más a la baja nuestras previsiones de crecimiento en Francia y Alemania para 2004 y 2005.

**CHOPRA:** Después de tres años de estancamiento, en Alemania se experimenta una modesta recuperación cíclica que se debe en gran medida a las exportaciones, pero la demanda interna se ha estancado, y la naturaleza desequilibrada de la recuperación plantea dudas sobre su sostenibilidad. Ahora bien, tras cuatro trimestres de aceleración gradual del crecimiento, los datos del tercer trimestre indican cierto debilitamiento, sobre todo por el descenso de las exportaciones, lo que pone de manifiesto la fragilidad de la recuperación alemana y su fuerte dependencia de las exportaciones. No obstante, los últimos datos dejan un pequeño margen para el optimismo, ya que muestran que el impulso de las exportaciones está empezando a incentivar las inversiones y, en menor medida, el empleo. Por tanto, sí es probable que se revisen las previsiones a la baja, aunque aún es pronto para saber cuánto.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Cuáles son los principales motivos de la desaceleración?

**LEIPOLD:** El alza del precio del petróleo parece ser un motivo clave. La reacción de los consumidores franceses ante un posible aumento de la tasa de inflación ha sido siempre muy contundente. Es probable que el efecto del euro haya sido menos importante.

**CHOPRA:** Yo diría que en Alemania el motivo es la desaceleración del crecimiento mundial, que depende en parte de los precios del petróleo y la consiguiente baja en el crecimiento de las exportaciones alemanas. La apreciación del euro puede tener un efecto limitado en las exportaciones alemanas, pero el país sigue siendo muy competitivo en el extranjero.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Qué pueden hacer Francia y Alemania para mitigar la situación y afianzar su recuperación?

**LEIPOLD:** Las políticas anticíclicas a corto plazo no salvarán la situación en ninguno de los dos países, dado que en ambos el objetivo prioritario debe ser reforzar las débiles tasas de crecimiento potencial a largo plazo, y cualquier medida en tal sentido servirá para aumentar la confianza, y por ende el crecimiento, también a corto plazo. Los ciudadanos de ambos países saben muy bien que la situación fiscal no permite reducir los impuestos ni aplicar otras medidas de estímulo de manera sostenida. Algunas de estas soluciones se intentaron en Francia y sus efectos se agotaron en poco tiempo.

**CHOPRA:** Lo mismo ocurre en Alemania. Lo que el país necesita es una dirección firme. Los consumidores e inversionistas alemanes están nerviosos, y por eso la confianza es fundamental. En lugar de soluciones concretas a corto plazo se necesitan políticas firmes, coherentes y orientadas hacia el futuro para abordar los problemas a largo plazo.

**LEIPOLD:** En la zona del euro, la política monetaria es la herramienta más adecuada para solucionar los problemas cíclicos y la orientación monetaria debe seguir siendo acomodaticia hasta que sea evidente la mejora sostenida de la demanda interna o la negociación salarial emita señales adversas, y de momento ninguna de las dos cosas parece probable.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Creen que la subida de los precios del petróleo tendrá efectos alcistas indirectos en los salarios y precios?

**CHOPRA:** Los efectos directos tanto en Alemania como en Francia serán menos notorios que en el pasado, dado que el alza del precio del petróleo se ha visto mitigada por la mayor eficiencia energética en ambos países y, hasta cierto punto, por la apreciación del euro. En cuanto a los efectos indirectos, prevemos que la incidencia en los salarios tampoco se hará sentir demasiado. Las dos partes, empleadores y empleados, saben muy bien que no es momento de elevar los costos laborales. Además, el prestigio antiinflacionario del Banco Central Europeo ya está consolidado y confirmado por las expectativas de baja inflación para la zona del euro.

**BOLETÍN DEL FMI:** Ambos países han incumplido más de una vez el Pacto de Estabilidad y Crecimiento de la Unión Europea, que fija un límite del 3% del PIB para el déficit presupuestario, y para 2005 ambos gobiernos han presentado presupuestos con déficit apenas por debajo del 3%. ¿Hasta qué punto son realistas sus propuestas?

**LEIPOLD:** Entre los aspectos positivos, Francia llevó a cabo una reforma de las pensiones en 2003 y del sistema de salud en 2004, y las reformas del mercado de productos están en curso. No obstante, el presupuesto para 2005 es decepcionante, sobre todo por su fuerte dependencia de una medida excepcional: la transferencia de la caja de pensiones de las empresas de electricidad y de gas. Esta operación no supone ningún ajuste duradero, porque se ve contrarrestada por la asunción de obligaciones futuras equivalentes.

Por otro lado, se está desperdiciando una oportunidad excepcional para reducir una abultada función pública. En 2005 se jubilarán 60.000 funcionarios, y el presupuesto ahora prevé la sustitución de siete de cada

**Las políticas anticíclicas a corto plazo no salvarán la situación en ninguno de los dos países, dado que en ambos el objetivo prioritario debe ser reforzar las débiles tasas de crecimiento potencial a largo plazo.**  
—Alessandro Leipold

ocho. No cabe duda de que el esfuerzo podía apuntar a un ajuste estructural más ambicioso, se logre o no el límite del 3%.

**CHOPRA:** En el caso de Alemania prevemos un déficit público del 3,9% del PIB para 2004, y es el tercer año que se supera el límite del 3% fijado en Maastricht. El objetivo del gobierno es situar el déficit por debajo del 3% en 2005, pero va a ser difícil. Se han tomado medidas positivas en el presupuesto de 2004, que permitirán ahorrar en los futuros presupuestos, pero esto no será suficiente para cumplir los objetivos de Maastricht en 2005. En nuestro último informe dijimos que, antes de aprobar su presupuesto, Alemania debería tomar otras medidas duraderas y eficaces para reducir las subvenciones y el gasto tributario, pero no hubo consenso político, y ahora el gobierno confía en que las medidas excepcionales permitirán reducir más el déficit y cumplir el umbral del 3%. En nuestra opinión, estas medidas son cuestionables y complicarán la consolidación en el futuro.

**BOLETÍN DEL FMI:** El debate sobre la modificación del Pacto de Estabilidad y Crecimiento está en pleno apogeo en Europa. ¿Qué piensan de las propuestas de Francia y Alemania para excluir ciertos gastos?

**LEIPOLD:** Se pueden introducir mejoras, pero debe preservarse un marco fiscal creíble con normas claras. Más que el Pacto en sí, los problemas se derivan de su aplicación y la imposibilidad de que los países importantes lo respeten. Si se introdujeran modificaciones para excluir determinados gastos, el cumplimiento del Pacto resultaría aún más difícil y se situaría en terreno resbaladizo.

**CHOPRA:** La contabilidad debería ser más transparente, y algunas propuestas específicas de Alemania y Francia irían en sentido contrario porque no se condicen con las definiciones de contabilidad fiscal establecidas como norma, y una vez que se empieza a jugar con las definiciones se entra en ese terreno resbaladizo al que se refería Alessandro. Habrá una tendencia a adaptar las definiciones para cumplir las normas, cuando lo que se busca es cumplir el Pacto y no debilitarlo, sobre todo porque sus características a largo plazo crearán la base firme que se necesita para hacer frente a los costos del envejecimiento de la población.

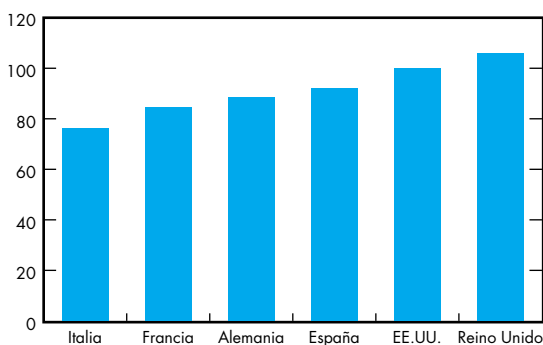
**BOLETÍN DEL FMI:** Las evaluaciones del FMI en 2004 instan a ambos países a que aceleren la consolidación fiscal. Ante la desaceleración de la actividad económica ¿es esto viable?

**CHOPRA:** Las tasas de crecimiento previstas en 2005 para los dos países, incluso tras las revisiones que efectuaremos, se aproximan bastante a nuestras previsiones de crecimiento potencial, por lo que, aunque hay incertidumbre sobre la fuerza de la recuperación, este

es el momento de hacer ajustes. Y la consolidación, aunque difícil, sin duda resultaría más fácil ahora que en la próxima desaceleración o recesión. Teniendo en cuenta los retos a los que Alemania y Francia deberán hacer frente a largo plazo, estos países tendrán que tomar medidas enérgicas para reducir sus déficit fiscales. Se debe dejar que los estabilizadores fiscales funcionen con libertad para que actúen como amortiguadores si no se cumplen las previsiones de crecimiento, pero también para mantener los ajustes fiscales básicos durante la reactivación, a diferencia de las experiencias pasadas de ambos países.

### La utilización de la mano de obra en Francia y Alemania sigue siendo baja

Promedio anual de horas trabajadas por empleado (promedio 2000-02) (Estados Unidos = 100)



Datos: Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos.

**BOLETÍN DEL FMI:** Incluso con amplias reformas, ¿serán sostenibles a largo plazo los sistemas de prestaciones sociales de Francia y Alemania?

**LEIPOLD:** Es necesario reformar los sistemas de prestaciones sociales, y ya se ha avanzado algo en este sentido. Pero estos cambios deben ir acompañados de otras reformas, en particular en el mercado de trabajo, que aborden el problema fundamental de Europa: la insuficiente utilización de la mano de obra. Utilizar mejor la mano de obra es esencial para garantizar la sostenibilidad de los programas de asistencia social.

**CHOPRA:** Hay una estadística muy ilustrativa sobre la utilización de la mano de obra en Alemania y Francia. Si tomamos el promedio anual de horas trabajadas por empleado y asignamos un índice de 100 al promedio de Estados Unidos, los índices de Alemania y Francia serían 89 y 85, respectivamente (véase el gráfico).

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Qué tienen que hacer ambos países para utilizar mejor la mano de obra?

**CHOPRA:** Estos problemas no han surgido, ni se resolverán, de la noche a la mañana. La iniciativa Agenda



**Europa necesita aplicar un enfoque más orientado hacia el futuro, en el que la cohesión social y la disciplina financiera se reconcilien mediante políticas que propicien un mayor crecimiento a largo plazo.**  
—Ajai Chopra

2010 es un buen principio para reformar el mercado de trabajo en Alemania, pero debe ir acompañado de otras reformas. Algunas de las medidas útiles incluidas en la Agenda pretenden reducir el desempleo e incrementar el empleo.

A largo plazo hay más margen para aumentar el empleo elevando las tasas de participación —especialmente de los trabajadores de edad avanzada, las mujeres y los jóvenes— que reduciendo el desempleo. Este debe ser el objetivo en el futuro. Alemania se enfrenta a un declive de su población activa, y, si no se aplican medidas correctivas, será un lastre para el crecimiento y el sistema de seguridad social.

**LEIPOLD:** En Francia, el aumento del ya elevado salario mínimo, la reducción obligatoria de la semana laboral a 35 horas y las altas tasas marginales del impuesto y del reemplazo del seguro de desempleo han repercutido negativamente en los costos laborales y el empleo. Las autoridades han subsanado estos golpes a la oferta y la demanda de trabajo mediante el presupuesto, sobre todo reduciendo las contribuciones a la seguridad social, pero el costo ha sido muy elevado. Ahora es necesario romper el vínculo entre el mercado de trabajo y el presupuesto y reformar las instituciones del mercado laboral, empezando por la flexibilización de las restricciones de la semana laboral y del sistema de protección del empleo.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Podrán las reformas del sistema de salud y de las pensiones hacer frente al reto demográfico del envejecimiento de la población? ¿Será necesario elevar la edad de jubilación en estos países?

**LEIPOLD:** En Francia, la reforma de las pensiones ha contribuido mucho a reducir los costos fiscales del envejecimiento por debajo de la media de la zona del euro. No se tocó la edad de jubilación obligatoria, y eso es una ventaja, pero sí se estableció un vínculo entre el período contributivo necesario para percibir una pensión completa y la esperanza de vida. Ahora la gente vive más y sus prestaciones jubilatorias duran también más, por lo que tienen que contribuir más tiempo. Siempre que las implicaciones financieras estén claras, la decisión sobre el momento de jubilarse debe tomarla el propio trabajador: antes con una pensión más baja, o más tarde con una pensión más alta.

**CHOPRA:** En Alemania hay un debate abierto sobre el sistema de salud y las pensiones y, gracias a la Agenda 2010, se han registrado avances importantes, pero no suficientes. No llegó a aprobarse una propuesta para aumentar gradualmente la edad de jubilación obligatoria y, en su lugar, ahora se pretende elevar dicha edad eliminando los incentivos para acogerse a la jubilación anticipada. No obstante, el problema del envejecimiento es muy amplio y com-

plejo y exigirá una combinación de políticas. Además de reformar los programas de prestaciones sociales, se deberán tomar medidas para reforzar el crecimiento potencial y hacer estos programas más asequibles, y será necesaria la consolidación fiscal.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Hay algo en sus sistemas de asistencia social que valga la pena conservar?

**CHOPRA:** Realmente deberían conservarse muchas cosas del modelo europeo, que se basa en la paz y la cohesión social combinadas con la disciplina financiera, y no hay motivos para pensar que estos objetivos sean incompatibles. Sin embargo, es preciso reconocer que, en los últimos 20 años, Europa no ha crecido lo suficiente. Desde los años setenta, el ingreso per cápita en la zona del euro ha permanecido estancado aproximadamente en un 75% de los niveles de Estados Unidos, e incluso menos en los años noventa. No obstante, no está demostrado que el sistema de asistencia social europeo sea la causa de los malos resultados económicos y que, por tanto, deba eliminarse.

Está claro que con el tiempo han surgido ciertas rigideces que deben desaparecer. Europa necesita aplicar un enfoque más orientado hacia el futuro, en el que la cohesión social y la disciplina financiera se reconcilien mediante políticas que propicien un mayor crecimiento a largo plazo. Creemos que esto sí es posible, y hemos visto cómo algunos de los países europeos más pequeños lo han logrado en cierta medida. No existe un enfoque uniforme de las economías de mercado. Pese a ser una especulación, es muy probable que diversos tipos de economías de mercado contribuyan a una mayor estabilidad de la economía mundial.

**LEIPOLD:** Así es, y en este sentido, en el reciente informe de Michel Camdessus [ex Director Gerente del FMI] sobre los obstáculos al crecimiento a largo plazo en Francia —que constituye una excelente guía de las reformas que se tienen que llevar a cabo— se citan ejemplos de otros países europeos que, sin haber renunciado a los fundamentos de su sistema de bienestar, han obtenido resultados de crecimiento muchos mejores mediante la consolidación fiscal y otros tipos de reformas. Esto demuestra que es posible lograr el crecimiento económico sin que eso signifique sacrificar los principios fundamentales del modelo europeo. ■

Pueden adquirirse ejemplares del informe sobre Francia (IMF Country Report No. 04/343) y sobre Alemania (IMF Country Report No. 04/341), al precio de US\$15. Véanse las instrucciones de pedido en la pág. 350. Los informes, en inglés, pueden consultarse en [www.imf.org](http://www.imf.org).

# El sistema federal de Alemania puede ser más competitivo

La magnitud del desempleo y de los déficit fiscales de Alemania ha despertado una inquietud generalizada respecto a sus perspectivas futuras, y cada vez se cuestiona más si sus instituciones políticas son capaces de realizar los cambios necesarios. Los economistas Benedikt Braumann y Jörg Decressin del FMI evalúan los efectos económicos de las instituciones políticas federales de Alemania y explican cómo fortalecerlas para fomentar las reformas y el ajuste fiscal.

Alemania es una federación de regiones (Länder) con un gobierno central (Bund). Su Parlamento consta de dos cámaras. Cada cuatro años se elige la cámara baja (Bundestag), la cual nombra al canciller, jefe del gobierno central. La cámara alta (Bundesrat) representa a las regiones, y su integración cambia con frecuencia de acuerdo con las elecciones regionales, cuyos calendarios son independientes.

La responsabilidad por los servicios públicos se divide entre las regiones y el gobierno central según lo establece la constitución. Ambos niveles gastan cantidades similares de dinero, pero la separación de las fuentes de ingresos para financiar estos gastos no es clara. El gobierno central y los gobiernos regionales comparten dos tercios de todos los impuestos mediante un complejo sistema de redistribución que intenta equiparar los ingresos regionales en función de la cantidad de habitantes. Por lo tanto, si bien el PIB per cápita regional varía en un 50% (debido a las disparidades subsistentes entre el este y el oeste), el ingreso per cápita varía solo un 6%.

Este gran esfuerzo por nivelar estas disparidades se fundamenta en que la constitución prescribe el establecimiento de “niveles de vida iguales” en toda Alemania. El federalismo de Alemania es, en efecto, sumamente cooperativo, con leyes tributarias virtualmente idénticas en todas las regiones. En contraste, otras federaciones más competitivas, como Estados Unidos, Canadá y Suiza, otorgan a sus niveles inferiores de gobierno considerable libertad para administrar sus ingresos.

## El poder de veto de los Länder

La constitución alemana otorga a la cámara alta del Parlamento el derecho de vetar toda ley que afecte a los Länder financiera o administrativamente, o sea la inmensa mayoría de las leyes de política económica. La proporción de leyes sujetas a este veto es considerable, especialmente debido a la mutua dependencia en materia de ingresos. Por ello, la composición partidaria de la cámara alta es importante para la formulación de las políticas económicas. Si la oposición

tiene mayoría en la cámara alta, la promulgación de leyes puede volverse ardua y lenta.

Es muy común que cada gobierno alemán vaya perdiendo gradualmente su poder. Si bien en la cámara baja la mayoría es estable, en la cámara alta esta tiende a decaer y volverse minoría. En los últimos 35 años la tendencia de los gobiernos centrales de Alemania ha cambiado solo dos veces: en 1982 pasó de izquierda a derecha, y en 1998 retornó a la izquierda. En cada ocasión, los resultados adversos de las elecciones regionales privaron a los tres gobiernos de la mayoría en la cámara alta durante la segunda mitad de sus respectivos períodos.

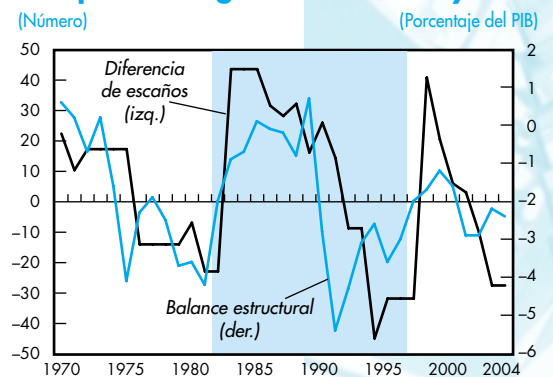
## El poder del gobierno y los ciclos fiscales

A medida que el gobierno pierde su poder, la política fiscal se debilita (véase el gráfico). El déficit estructural está íntimamente correlacionado con el poder del gobierno y se amplía durante la segunda mitad de cada administración.

A medida que el gobierno pierde su mayoría en la cámara alta, se inicia una fase de difíciles negociaciones, y la disciplina fiscal se debilita. Normalmente, decae el control sobre el gasto, y la oposición impide subir los impuestos.

Podría sorprender que este desfase entre las responsabilidades económicas y políticas no haya generado desequilibrios fiscales más graves, pero dos instituciones presupuestarias alemanas avaladas por el tiempo ayudaron a mantener cierta disciplina. Primero, la constitución limita el endeudamiento en todos los niveles de gobierno hasta el monto del gasto de capital (la “regla de oro”). Así, desde la segunda guerra mundial el déficit público se ha excedido en 5% del PIB únicamente en 1975. Además, los expertos externos desempeñan una función importante en el proceso presupuestario. El gobierno recurre a ellos para elaborar el marco macroeconómico y las proyecciones sobre los ingresos tributarios, lo cual ayuda a contener la ilusión fiscal. Esto ha permitido que Alemania logre un alto grado de transparencia fiscal y solidez en materia presupuestaria, contable y de declaración de datos. El público detecta fácilmente los déficit abultados y los castiga con el retiro del apoyo electoral.

## El déficit fiscal de Alemania aumenta si el poder del gobierno disminuye



Datos: Estimaciones de los funcionarios del FMI.

No obstante, Alemania se beneficiaría si las regiones tuvieran más libertad para seguir políticas presupuestarias independientes y se redujera la presión política sobre la política fiscal. Esto ayudaría a recuperar la estabilidad fiscal y a promover la reforma estructural. En materia fiscal, ni siquiera la “regla de oro” impidió que Alemania incumpliera el Pacto de Estabilidad y Crecimiento de la Unión Europea durante tres años seguidos. La “regla de oro” es menos rigurosa que este

Pacto, pues no fija topes explícitos para el déficit y permite contabilizar las ventas de activos como ingresos. Convendría armonizar más el reciente Pacto de Estabilidad Interna con las reglas del Pacto de Estabilidad y Crecimiento, y conferirle un carácter preceptivo. Austria, Bélgica, España e Italia han adop-

tado mecanismos de coordinación presupuestaria a nivel central y regional. Asimismo, la creación de un organismo independiente de control presupuestario que rinda cuentas directamente al Parlamento podría fomentar un debate racional sobre políticas económicas y un apoyo popular a las reformas.

**¿Más competencia y experimentación?**

Si Alemania controlara su déficit global mediante su Pacto de Estabilidad Interna, las regiones obtendrían más autonomía tributaria para alinear sus responsabilidades en materia de ingresos y gastos. Si las regiones tuvieran cierto grado de competencia y libertad para

experimentar en materia de política económica se podría mejorar la eficiencia económica. Se ganaría en prudencia fiscal y se forjaría un nexo más estrecho entre los tributos y los bienes públicos. Actualmente se debate sobre el significado cabal de “niveles de vida iguales”, y muchos destacan los beneficios de la competencia frente a la cooperación como medio para fomentar la recuperación en las regiones más pobres.

Por último, reordenar las responsabilidades de las regiones en materia de gastos e ingresos podría reducir la cantidad de leyes pendientes en ambas cámaras del Parlamento. Un proceso legislativo menos agitado promovería el ajuste fiscal y la reforma estructural. Los resultados de una prueba econométrica indicaron que aun los gobiernos alemanes fuertes percibieron una tensión entre el ajuste fiscal y la reforma estructural. Al parecer, el costo político de procurar ambas metas al mismo tiempo es muy alto. Ante la duda, los gobiernos optaron por el ajuste fiscal, debido a su menor carga ideológica. Esto ha significado un proceso lento y errátil de reformas estructurales, sujetas a traspies y retrocesos. Por ejemplo, en 1997 el gobierno derechista recortó las prestaciones de salud, desempleo y jubilación. El gobierno izquierdista que lo sucedió derogó estas medidas en 1999, pero las reintrodujo con distintas carátulas en 2003–04. Con este rumbo, el público bien podría desorientarse más todavía respecto a los objetivos generales de la política estructural. ■



Interior de la cámara baja (Bundestag) del Parlamento alemán en Berlín.

Pueden adquirirse ejemplares de “Germany: Selected Issues” (IMF Country Report No. 04/340), al precio de US\$15. Véanse las instrucciones de pedido más abajo. El texto completo, en inglés, puede consultarse en [www.imf.org](http://www.imf.org).

**Publicaciones recientes**

**IMF Working Papers (Documentos de trabajo; US\$15)**

- 04/194: “Theory of Workers’ Remittances with an Application to Morocco”, Jacques Bouhga-Hagbe
- 04/195: “Deconstructing the Art of Central Banking”, Tamim A. Bayoumi y Silvia Sgherri
- 04/196: “Deriving Market Expectations for the Euro-Dollar Exchange Rate from Option Prices”, Nouredine Krichene
- 04/197: “Keeping Capital Flowing: The Role of the IMF”, Michael D. Bordo, Ashoka Mody y Nienke Oomes
- 04/198: “Growth and Convergence in WAEMU Countries”, Abdoul Aziz Wane
- 04/199: “Managerial Incentives and Financial Contagion”, Sujit Chakravorti y Subir Lall

- 04/200: “Why is Productivity Growth in the Euro Area So Sluggish?” Marcello Esteveo
- 04/201: “Financial Sector Development in the Middle East and North Africa”, Susan B. Creane, Rishi Goyal, A. Mushfiq Mobarak y Randa E. Sab
- 04/202: “The Cyclical and Long-Term Behavior of Government Expenditures in Developing Countries”, Bernardin A. Akitoby, Benedict J. Clements, Sanjeev Gupta y Gabriela Inchauste
- 04/203: “Can the IMF’s Medium-Term Growth Projections Be Improved?” Juan Zalduendo y Catia Batista
- 04/204: “Does Compliance with Basel Core Principles Bring Any Measurable Benefits?” Richard Podpiera
- 04/205: “Wage Compression, Employment Restrictions and Unemployment: The Case of Mauritius”, Nathan Porter

Los pedidos deben dirigirse a: IMF Publication Services, Box X2004, IMF, Washington, D.C., 20431, EE.UU. Tel.: (202) 623-7430; fax: (202) 623-7201; correo electrónico: [publications@imf.org](mailto:publications@imf.org).  
 En el sitio [www.imf.org](http://www.imf.org) se publica información en inglés sobre el FMI, entre la que se incluye la versión completa del *Boletín del FMI*, el *Suplemento* anual sobre el *Boletín del FMI*, *Finanzas & Desarrollo*, el catálogo actualizado de publicaciones y los tipos de cambio diarios del DEG con respecto a 45 monedas. El texto completo, en inglés, de todos los documentos de trabajo del FMI y de los documentos de análisis de política económica también puede consultarse en dicho sitio. En [www.imf.org/external/spa/index.htm](http://www.imf.org/external/spa/index.htm) se presenta una selección de documentos en español.

## Es clave para Pakistán eliminar la pobreza

(Continuación de la página 345) posición exterior, en general ha controlado su inflación y disfruta de un crecimiento económico sólido.

¿Cuáles son las causas? La identificación de las autoridades con las políticas aplicadas, la estabilización de las cuentas públicas y las reformas estructurales realizadas en muchos ámbitos. Un equipo económico pakistaní fuerte ha tomado las riendas y, por el momento, lo está haciendo bien en un país que no es fácil de gobernar.

No obstante, desde el 11 de septiembre, muchos piensan que Estados Unidos ha concedido numerosas subvenciones que están manteniendo al país. Así lo ven incluso quienes supuestamente conocen nuestra balanza de pagos. Por supuesto, las donaciones son un factor, pero son solo una pequeña contribución. Para este ejercicio fiscal esperamos US\$400 millones en donaciones, en comparación con los casi US\$14.000 millones en exportaciones y los US\$6.000 millones en remesas. La ayuda del Banco Mundial y el Banco Asiático de Desarrollo es importante, pero no es desproporcionada a la población. Pakistán se ha beneficiado de la reprogramación del Club de París y de un mayor acceso al SCLP del FMI.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Qué ha estimulado la recuperación de las exportaciones?

**ZAVADJIL:** Pakistán sigue dependiendo mucho de las exportaciones de textiles y prendas de vestir. Gracias a las mejoras del entorno macroeconómico, se ha invertido mucho en este ámbito, lo que ha servido de impulso. Por supuesto, el aumento de las cuotas para los textiles de la Unión Europea y Estados Unidos también ha contribuido. Este sistema de cuotas bilaterales expirará a principios de 2005, pero muchos piensan que Pakistán se beneficiará de su desaparición. Aunque no tanto como las de china, es posible que las exportaciones textiles de Pakistán sigan creciendo.

**BOLETÍN DEL FMI:** Según el informe del FMI, para que estos buenos resultados continúen es importante que haya más inversiones, pero si los inversionistas extranjeros siguen considerando precaria la situación de seguridad de Pakistán, ¿podrá el país atraer más inversión extranjera directa (IED)?

**ZAVADJIL:** Muchos inversionistas extranjeros siguen preocupados por la seguridad en Pakistán y esto puede influir en sus decisiones. La IED ha aumentado, pero no viene de las grandes multinacionales. En gran parte, la inversión procede de Oriente Medio y de los pakistaníes en el extranjero. El petróleo, el gas y la banca van bien, pero aún faltan las inversiones multinacionales en el sector manufacturero destinado a la exportación.

La preocupación por la seguridad sigue siendo un grave problema y un obstáculo para la economía de Pakistán.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Pueden los inversionistas nacionales, al menos a corto plazo, llenar este vacío?

**ZAVADJIL:** Lo están haciendo. Es obvio que el sector manufacturero a gran escala crece considerablemente. Las inversiones privadas nacionales parecen estar aumentando y esto impulsa la economía.

**BOLETÍN DEL FMI:** Las reformas del sistema financiero parecen ser un factor fundamental en Pakistán.

**ZAVADJIL:** Sí, este es uno de los aspectos fuertes de las reformas llevadas a cabo en los últimos cuatro años. El FMI realizó una evaluación del sector financiero del país en el segundo trimestre del año y sus resultados reflejaron la salud general del sector. El sistema bancario está empezando a prestar los servicios que todos esperan: préstamos al sector privado e intermediación financiera. Ahora la preocupación está en que los créditos privados aumenten demasiado rápido desde la perspectiva de la gestión de la demanda agregada y de la estabilidad financiera. Gran parte de los créditos van a parar a nuevas áreas, como vivienda o bienes de consumo, así que habrá que ver cómo los bancos hacen frente a esta situación.

**BOLETÍN DEL FMI:** Usted ha indicado que en el sector energético todavía se puede hacer más.

**ZAVADJIL:** La reforma del sector energético es una prioridad clara. Pakistán recibe cuantiosas subvenciones y ha dado un paso importante con la separación de las empresas eléctricas. Esto supone un incentivo para reducir pérdidas y permitirá privatizar algunas de ellas. Siguen existiendo problemas con la política de fijación de precios de la electricidad y de los productos petroleros. El gobierno se muestra reacio a trasladar a los consumidores el aumento de los precios internacionales de ambos productos. Es una cuestión muy politizada y estas subvenciones representan una carga. Por suerte, la situación financiera global es buena. Los resultados han sido mejores de lo previsto y las cuentas presupuestarias del año pasado y del primer trimestre del actual están saneadas.

**BOLETÍN DEL FMI:** El personal técnico del FMI ha indicado que podrían hacerse más esfuerzos para aumentar los ingresos tributarios.



Zavadjil: Si Pakistán continúa respondiendo a los nuevos retos y obstáculos . . . y si sigue adhiriéndose a los objetivos y a las políticas de los últimos cuatro a cinco años, el país podrá elevar los ingresos muy rápidamente.



**ZAVADJIL:** El gasto social en Pakistán es escaso porque los ingresos tributarios también lo son. El gobierno ha aplicado varias reformas positivas y los ingresos están aumentando. Pero en general, si comparamos la situación actual con las perspectivas a cinco años, la recaudación de impuestos es baja con respecto al PIB. El problema está en que la base impositiva es muy limitada. Los impuestos agrícolas son escasos, y hay margen para aumentar la tributación del sector de servicios. Asimismo, debería mejorarse la eficacia de la actual recaudación de impuestos.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Cuáles son las perspectivas de Pakistán?

**ZAVADJIL:** Los retos que debe afrontar Pakistán son enormes. Solía ser una zona conflictiva, pero las relaciones con la India están mejorando. A nivel nacional, Pakistán es un país dinámico pero dividido políticamente, y un tercio de su población sigue hundida en la pobreza. Esperamos confirmar en breve la reducción del índice de pobreza. De cara al futuro, la lucha contra la pobreza, la creación de oportunidades de empleo y la estabilidad macroeconómica son los principales retos.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Cómo abordará Pakistán la pobreza y el desempleo?

**ZAVADJIL:** Se ha preparado una estrategia de lucha contra la pobreza, y el gobierno espera que una combinación de políticas en favor de los pobres y un crecimiento sólido reduzcan los índices de pobreza. Históricamente, el crecimiento en Pakistán no ha beneficiado a los pobres. Se sigue cuestionando si un crecimiento sólido puede ayudar a este segmento de la población, que se concentra en el sector agrícola, donde el potencial de crecimiento no es del 6%–7%, sino del 3%–4%.

Otra prioridad de la lucha contra la pobreza es hacer que funcione el proceso de descentralización. La atención de la salud y la educación competen a las autoridades locales, que deben ser más eficaces. Esto significa concederles más poder de control sobre los funcionarios y proporcionarles los recursos financieros necesarios.

En general, el gobierno se ha comprometido firmemente a luchar contra la pobreza y ha prometido lograr un crecimiento del 8% en 2007–08. Esto es positivo, pero los esfuerzos para lograr este objetivo no deben perjudicar la estabilidad financiera, que ha sido la base de los logros pakistaníes en los últimos años. Estamos presenciando un repunte de la inflación; la economía está creciendo y hay cierto sobre calentamiento. Conviene actuar con más prontitud y determinación para adelantarse a las presiones sobre las reservas de divisas y los precios al consumidor.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Es realista la meta del 8% de crecimiento que se han fijado las autoridades?

**ZAVADJIL:** Muchas cosas tienen que encajar para lograrlo. El crecimiento depende de la estabilidad macroeconómica y de las reformas estructurales, así como de una mayor inversión en capital humano, pero también de factores que escapan al control del equipo económico: la seguridad regional y nacional y el entorno externo. El aumento de los precios del petróleo no ayudará. El clima también es un factor importante. A principios de 2000, el país sufrió una prolongada sequía. Algunos cultivos, como el trigo, se han visto afectados este año, pero el algodón ha dado buenos resultados. Una sequía complicaría la lucha contra la pobreza y el crecimiento.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Es posible una mayor cooperación en el sur de Asia?

**ZAVADJIL:** Claro. Nuestro informe es muy positivo con respecto al potencial de la cooperación regional. Existen numerosas posturas divergentes sobre los acuerdos comerciales regionales, pero como en la actualidad las relaciones comerciales entre la India y Pakistán son casi inexistentes, nos parece que hay un potencial enorme. Los dos países se están abriendo. Pakistán, en particular, ha dado pasos para reformar su sistema comercial.

**BOLETÍN DEL FMI:** En general, ¿hay razones para ser optimista?

**ZAVADJIL:** Pakistán ha crecido muy rápido en algunos períodos, pero su historial económico, especialmente durante la década de los noventa, ha sido turbulento. Sin embargo, en comparación con muchos países en desarrollo, Pakistán tiene una capacidad excepcional; sus funcionarios públicos son capaces y preparados, pero deben hacer frente a terribles presiones para mejorar las condiciones de vida, y el entorno de trabajo es extremadamente complicado.

Los últimos años han sido alentadores. Si Pakistán continúa respondiendo a los nuevos retos y obstáculos —por ejemplo, la subida de los precios del petróleo— y si sigue adhiriéndose a los objetivos y a las políticas de los últimos cuatro a cinco años, el país podrá elevar los ingresos muy rápidamente y reducir la pobreza a mediano plazo. ■

En [www.imf.org](http://www.imf.org) se puede obtener más información, en inglés, sobre Pakistán, incluido el comunicado de prensa No. 04/259 sobre la conclusión del examen final del acuerdo con el FMI en el marco del servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza y los informes sobre la observancia de los códigos y normas y la evaluación de la estabilidad del sistema financiero.



## Nueva base de datos de deuda externa en Internet

Con el fin de facilitar la comparación y el análisis de los saldos de la deuda externa de los países, el 18 de noviembre el FMI y el Banco Mundial inauguraron una base de datos en Internet que brinda acceso a las estadísticas trimestrales de la deuda externa de 41 países.

La base de datos trimestrales de la deuda externa se creó a raíz de los insistentes pedidos, sobre todo de los participantes de los mercados de capital, de que se mejore el acceso a datos oportunos y comparables de la deuda. Lo que se pretende es ayudar a las autoridades y a los analistas a evaluar factores de vulnerabilidad y a fundamentar sus decisiones de inversión y préstamos.

Hasta ahora, las comparaciones entre países resultaban engorrosas porque suponían la consulta de datos dispersos en las distintas monedas de los países suscritos a las Normas Especiales para la Divulgación de Datos (NEDD), las cuales recogen información económica y financiera de los países miembros que han recurrido o que pueden recurrir a los mercados internacionales de capital.

A comienzos del año, el FMI y el Banco Mundial se plantearon como tarea diseñar planillas armonizadas con los modelos de cuadros de deuda que figuran en *Estadísticas de la deuda externa: Guía para compiladores y usuarios*, para volcar en ellas los datos de las NEDD y compilarlos de manera que generen información puntual y de alta calidad. La participación en el proyecto es voluntaria, y 52 de los 57 países suscritos a las NEDD han acordado suministrar datos al nuevo sistema.

La información de 41 países ya está disponible, y los 11 países restantes están implementando y presentando las planillas adecuadas. El objetivo a largo plazo es ampliar la participación a todos los países cuyos datos de deuda externa puedan divulgarse de acuerdo con las NEDD.

Robert Edwards, Director del Departamento de Estadística del FMI, señaló en un comunicado que la base de datos es un buen ejemplo de la voluntad de los países para compilar y divulgar datos macroeconómicos utilizando metodologías y normas aceptadas internacionalmente, y expresó su satisfacción porque el sistema propicia una mayor transparencia en los saldos de la deuda externa de los países.

La base de datos comprende tres conjuntos de cuadros que permiten realizar estudios comparativos de países y otros análisis de datos. En el cuadro básico figuran los saldos de deuda externa de los países por sector, vencimiento e instrumento, así como los pasivos de deuda frente a empresas afiliadas e inversionistas directos. También es posible consultar y extraer datos por país, grupos de países, componentes de la deuda externa y períodos de referencia. ■

La base de datos en Internet puede consultarse en el sitio del Banco Mundial en [http://worldbank.org/data/working/QEDS/sdds\\_main.html](http://worldbank.org/data/working/QEDS/sdds_main.html). El documento *Estadísticas de la deuda externa: Guía para compiladores y usuarios* puede consultarse en el sitio del FMI en <http://www.imf.org/external/pubs/ft/eds/esl/Guide/index.htm>.

### Publicado en Internet, en inglés ([www.imf.org](http://www.imf.org))

#### Comunicados de prensa

04/241: El Banco Mundial y el FMI inauguran una base de datos trimestrales de deuda externa en Internet, 18 de noviembre (véase más arriba)

04/242: Declaración de la misión del FMI tras la conclusión de las conversaciones sobre la consulta de Artículo IV y el seguimiento posterior al programa correspondientes a Filipinas, 17 de noviembre

04/243: Declaración de Abdoulaye Bio-Tchané, Director del Departamento de África del FMI, al final de su viaje a Zimbabwe, 17 de noviembre

04/244: Declaración de Rodrigo de Rato, Director Gerente del FMI, al final de su viaje a Rusia, 18 de noviembre

04/245: El Directorio Ejecutivo del FMI concluye el primer examen en el marco del acuerdo de derecho de giro para Perú, 19 de noviembre

04/246: El Directorio Ejecutivo del FMI amplía las expectativas de reembolso de Dominica, 22 de noviembre

04/247: Declaración de Rodrigo de Rato, Director Gerente del FMI, al final de su viaje a Polonia, 23 de noviembre

04/248: Declaración de la misión del personal técnico del FMI a Honduras, 23 de noviembre

04/249: Declaración de una misión del personal técnico del FMI sobre la consulta del Artículo IV correspondiente a Panamá, 24 de noviembre

04/250: Las conversaciones sobre el nuevo acuerdo de derecho de giro para Turquía se reanudarán el 30 de noviembre, 24 de noviembre

04/251: Declaración del personal técnico del FMI sobre la República Dominicana, 24 de noviembre

04/252: Declaración de la misión del personal técnico del FMI a Malawi, 29 de noviembre

04/253: La República de Tayikistán inicia su participación oficial en el Sistema General de Divulgación de Datos del FMI, 29 de noviembre

04/254: El Directorio Ejecutivo del FMI concluye el sexto examen en el marco del acuerdo de derecho de giro para Uruguay, 29 de noviembre

04/255: Rodrigo de Rato, Director Gerente del FMI, subraya la urgencia de una lucha mancomunada y mundial contra el VIH/SIDA y sus efectos, 1 de diciembre

04/256: El Directorio Ejecutivo del FMI examina el documento de estrategia de lucha contra la pobreza y la nota consultiva del FMI y el Banco Mundial correspondientes a la República de Moldova, 1 de diciembre

## ¿Son excesivas las reservas de divisas de Chile?

Es sorprendente el elevado nivel de reservas en moneda extranjera que mantienen varias economías de mercados emergentes. A fines de 2003 las reservas de Chile rondaban el 22% del PIB, porcentaje similar al de las economías emergentes de Asia y muy superior a la media de América Latina de 15% del PIB. Los economistas aún no han elaborado una fórmula para determinar el nivel óptimo de reservas de un país pero, en un estudio reciente, Marco Espinosa-Vega (Economista Principal del Departamento de Sistemas Monetarios y Financieros) y Mercedes Vera-Martín (Economista del Departamento de Mercados Internacionales de Capital) evalúan las reservas de Chile y concluyen que superan los niveles que sugieren los parámetros y los niveles óptimos según un modelo econométrico.

Un país acumula reservas de divisas en parte para ayudar a mitigar el efecto macroeconómico de las perturbaciones temporales de balanza de pagos. Estas perturbaciones también podrían ser manejadas mediante ajustes internos, a riesgo de inducir oscilaciones grandes e indeseables en la producción. Otra razón es para ayudar a evitar las desestabilizadoras fluctuaciones del tipo de cambio. Incluso los países con regímenes de flotación libre, como Chile, a veces intervienen en el mercado si perciben una excesiva volatilidad del tipo de cambio.

### Indicadores de suficiencia

¿Cuándo son suficientes las reservas? La pregunta es importante pues la tenencia de reservas tiene costos de oportunidad. Espinosa-Vega y Vera-Martín estiman que las tenencias de Chile costarán una media anual de 0,3% a 0,5% del PIB en 2002–04. Para determinar la suficiencia de las reservas de un país, los economistas observan varios indicadores vinculados con varias de sus probables obligaciones externas: importaciones, deuda a corto plazo y potenciales salidas de capital. Ambos economistas comparan los niveles observados en Chile con los parámetros de uso común.

**Reservas/importaciones.** Tradicionalmente, los economistas han tendido a observar la relación reservas/importaciones como un indicador de la suficiencia de las reservas ya que el costo total de las importaciones usualmente da lugar a buena parte de los pagos en divisas. Una pauta de uso común es que las reservas equivalgan a no menos de tres o cuatro meses de importaciones. Chile supera ampliamente esta relación, con un equivalente cercano a nueve meses de importaciones, nivel que es similar al de las economías de mercados emergentes de Asia y más del doble que el de Australia y Nueva Zelanda. Estos países, como Chile, tienen tipos de cambio flexibles y en ellos los productos básicos desempeñan un papel importante.

**Reservas/deuda externa a corto plazo.** La crisis de México de 1994 y las crisis asiáticas de 1997–98 evidenciaron los problemas asociados con la repentina interrupción del financiamiento de capital. Al no poder continuar recurriendo a los mercados de capital para financiar sus déficit en cuenta corriente, los países afrontaron pronunciados ajustes en la cuenta corriente y costosas contracciones de la producción. Algunos sostienen que estas crisis se originaron en parte por la excesiva dependencia de la deuda externa a corto plazo, y desde entonces se ha prestado más atención a la razón reservas/deuda externa a corto plazo. Algunos sugieren que la razón reservas/deuda a corto plazo (deuda con vencimientos no mayores a un año) debería ser como mínimo 1:1, de modo tal que las reservas del país alcancen para pagar las deudas que vencen dentro del año siguiente. En el caso de Chile, la razón reservas/deuda a corto plazo siempre ha superado este parámetro (véase el gráfico, pág. 355).

**Reservas/dinero en sentido amplio.** Espinosa-Vega y Vera-Martín señalan que la posibilidad de una crisis inducida por un pánico bancario hace necesario un indicador complementario del nivel apropiado de reservas. Una crisis de confianza puede provocar un retiro masivo de depósitos bancarios, con el correspondiente descenso del nivel de reservas y el desplome del tipo de cambio. La relación reservas/dinero en sentido amplio ha sido de uso común para detectar la vulnerabilidad asociada con un súbito deterioro de la confianza y la fuga de capitales. Las reservas brutas de Chile cubren alrededor de 57% del dinero en sentido amplio, porcentaje superior al de las economías de mercados emergentes de Asia y cercano al promedio de América Latina.

**Parámetro compuesto.** Por último, comparadas con un intervalo de parámetros de suficiencia que se calculan tomando en cuenta la deuda a corto plazo y los riesgos de fuga de capitales, las reservas de Chile a partir de 1999 han estado bastante por encima del punto intermedio estimado de ese intervalo, y han subido más desde 2002.

### Cómo definir las reservas óptimas

Según Espinosa-Vega y Vera-Martín, las reglas generales recién mencionadas son útiles, pero carecen de base teórica y tienen varias deficiencias. Las reglas indican un nivel de reservas suficiente pero no dan orientación alguna sobre su nivel óptimo. Usualmente consideran una sola fuente de vulnerabilidad e ignoran las características idiosincrásicas de los países que podrían moderar o exacerbar la necesidad de ajuste en caso de perturbación. Tampoco distinguen entre las políticas o instituciones de los diversos países, ni consideran explícitamente el costo de mantener las reservas.

Los estudios empíricos recientes basados en el modelo de existencias reguladoras —que sostiene que los bancos centrales deberían elegir un nivel de reservas que equilibre los costos generados por el ajuste macroeconómico ante la falta de reservas y el costo de oportunidad de mantener las reservas— han tratado de compensar algunas de las deficiencias de las reglas generales arriba reseñadas considerando simultáneamente algunas variables explicativas que pueden ser clave, a saber: tamaño de la economía, factores de vulnerabilidad de las cuentas corriente y de capital, flexibilidad del tipo de cambio y costo de mantenimiento de las reservas. (Véase un análisis similar aplicado a las reservas de Asia en la edición de septiembre de 2003 de *Perspectivas de la economía mundial*, págs. 88–102).

La relación entre estas variables y las reservas se postula de la siguiente manera:

- **Tamaño de la economía.** Las transacciones internacionales aumentan con el tamaño de una economía, y por tanto se espera que con el PIB real per cápita y la población también aumenten las reservas.

- **Vulnerabilidad de la balanza de pagos.** Cuanto más abierta sea la cuenta de capital de una economía, más vulnerable será a las interrupciones repentinas de los flujos de capital y, por consiguiente, mayor será el nivel de reservas deseable. Asimismo, cuanto mayor sea la relación importaciones/PIB, más vulnerable será la cuenta corriente.

- **Flexibilidad del tipo de cambio.** Cuanto más flexible sea el régimen cambiario, menor será la necesidad de respaldar la moneda y mayor la probabilidad de que el tipo de cambio amortigüe las perturbaciones, lo cual reduce la necesidad de acumular reservas.

- **Costo de mantenimiento de las reservas.** Un aumento de los costos de mantener reservas induciría a reducir las.

Recomendando cautela en su interpretación, Espinosa-Vega y Vera-Martín estiman que los resultados arrojados por este modelo empírico indican que las actuales reservas de Chile superan su nivel óptimo. Ambos conjeturan que una explicación posible para esta conclusión sería que el modelo no tiene en cuenta otras consideraciones igualmente importantes, tales como los motivos precautorios para mantener reservas. En este sentido, Chile pertenece a una región que repetidamente ha experimentado crisis financieras y económicas, y si bien recientemente Chile no ha sido propenso al contagio, se puede considerar que su ubicación geográfica justifica una mayor tenencia de reservas.

**Otros mecanismos**

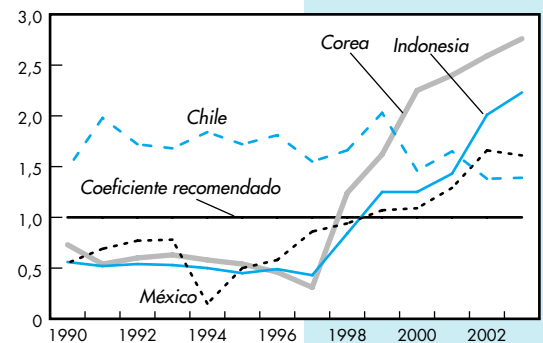
Espinosa-Vega y Vera-Martín indican que, si bien para un país el principal amortiguador contra las perturbaciones externas sigue siendo la acumulación de reservas, otros mecanismos, tales como las líneas de crédito

contingente y los acuerdos bilaterales de crédito recíproco, podrían proporcionar liquidez adicional en momentos apremiantes. Entre los instrumentos financieros alternativos que brindan liquidez en momentos apremiantes están las líneas de crédito contingente (LCC) privadas, que son mecanismos voluntarios del mercado ofrecidos por consorcios de bancos privados. Estas líneas de crédito complementan las reservas oficiales de un país y sus menores costos financieros pueden reducir los costos globales de mantener reservas. Sin embargo, la limitada capacidad de los bancos para cubrir la exposición al riesgo de los países puede ser un obstáculo importante para un uso más amplio de las LCC privadas. Los bancos pueden ser reacios a proporcionar financiamiento contingente ya que aumentaría su exposición al riesgo en relación con un país si se deterioran las condiciones económicas y este pierde acceso a nuevo financiamiento.

Los países también pueden realizar acuerdos bilaterales de crédito recíproco para obtener liquidez en tiempos de necesidad, pero la eficacia de estos mecanismos aún no ha sido probada. Mediante estos acuerdos, los bancos centrales miembros pueden canjear sus monedas por monedas importantes durante períodos cortos y por montos estipulados en los contratos. Un país puede prestar moneda extranjera a otro país que necesite liquidez para comprar su propia moneda. La pronta disponibilidad de liquidez está diseñada para ayudar a limitar la especulación cambiaria y contrarrestar el efecto de manada en los inversionistas. Sin embargo, es prematuro sacar conclusiones sobre la eficacia de los acuerdos de crédito recíproco, ya que son relativamente nuevos para las economías de mercados emergentes y no está claro como operarían en presencia de perturbaciones externas regionales comunes. En el ínterin, el FMI está estudiando varios mecanismos complementarios y alternativos a las LCC privadas y los acuerdos recíprocos que podrían ayudar a los países a defenderse mejor de las perturbaciones externas. ■

**Las reservas de Chile: Comparación con otros países**

(Reservas como porcentaje de la deuda a corto plazo)



Datos: Banco de Pagos Internacionales.

Pueden adquirirse ejemplares de "Chile: Selected Issues" (IMF Country Report No. 04/292), al precio de US\$15. Véanse las instrucciones de pedido en la pág. 350. El texto completo del informe, en inglés, puede consultarse en [www.imf.org](http://www.imf.org).

Foro del Libro organizado por el FMI

## La incidencia macroeconómica del VIH/SIDA

Con ocasión del Día Mundial del SIDA, que se celebra el 1 de diciembre, el FMI realizó un foro sobre *The Macroeconomics of HIV/AIDS* (véase el recuadro), cuya apertura estuvo a cargo de Rodrigo de Rato, Director Gerente de la institución. El nuevo libro, que explora las consecuencias económicas y fiscales del VIH/SIDA, fue comentado por Rachel Gesami, Markus Haacker y Simon Johnson del FMI y Shantayanan Devarajan del Banco Mundial.



Rachel Gesami

Según la ONU, en el mundo viven con VIH/SIDA cerca de 40 millones de adultos de 15 a 49 años, y se calcula que 3,1 millones morirán en 2004. Si bien la mayoría de los países más azotados se encuentra en África subsahariana, se estima que India tiene la mayor población afectada del mundo, y que en China el número de infectados podría llegar a 10 millones en 2010. Rachel Gesami (Asesora del Director Ejecutivo de uno de los dos grupos de países de África subsahariana) explicó que dada la enormidad de la población asiática, el porcentaje de nuevas infecciones en esa región podría ser sustancial en los próximos años, y que si las tasas de prevalencia aumentan más, es posible que muy pronto la mayor parte de la gente seropositiva viva en estos países.

Markus Haacker (Economista en el Departamento de África y compilador del libro) describió cómo el VIH/SIDA ha llegado a ser un tema importante para el análisis económico y el asesoramiento sobre políticas en los países que enfrentan graves epidemias. Aunque sus efectos más directos son el deterioro de la salud y el aumento de la mortalidad, estos a su vez tienen significativas repercusiones económicas y fiscales, por ejemplo, en el crecimiento económico y las finanzas públicas. Al mismo tiempo, el impacto en las personas y en los hogares es muy dispar y, por tal motivo, la evaluación económica debe tener en cuenta los efectos en las tasas de pobreza y la distribución del ingreso.



Markus Haacker

Simon Johnson (Director Adjunto del Departamento de Estudios) puso la epidemia en un contexto histórico al observar que la propagación de las enfermedades infecciosas ha sido casi una constante de la historia, al menos desde que se inició la urbanización. Esencialmente, la enfermedad y las sociedades humanas han evolucionado juntas. La buena es que si bien en el último siglo ha habido brotes mundiales de gripe, tífus y paludismo, no se han producido muchas pandemias mundiales, pese a la aparición del VIH/SIDA. Dijo que hay que remontarse al cólera en el siglo XIX para encontrar algo enorme, malentendido al principio y con un efecto verdaderamente devastador en las expectativas de todos en cuanto a su vida y la utilidad

de realizar inversiones en el capital humano; los últimos 50 años han sido una aberración maravillosa, en el sentido de que se ha logrado controlar e incluso erradicar las enfermedades infecciosas gracias a progresos científicos, como la elaboración y aplicación óptima de medicamentos milagrosos. Estos adelantos han sido fundamentales para el avance del bienestar de la humanidad.

También se han registrado ciertos avances en la lucha contra el VIH/SIDA. Rodrigo de Rato, Director Gerente del FMI, señaló que, gracias a los grandes descuentos en los precios de los medicamentos antirretrovirales, la Organización Mundial de la Salud ha trazado un plan para que muchas personas que viven con el VIH/SIDA en países de ingreso mediano y bajo tengan mayor acceso al tratamiento.

### Efectos del VIH/SIDA en la macroeconomía

En cuanto a las repercusiones económicas de la epidemia, Shantayanan Devarajan (Economista Principal en la Oficina Regional de Asia Meridional) cree que son una amenaza grave para el desarrollo económico porque interrumpen el proceso de transmisión del capital humano, que es el motor del crecimiento económico a largo plazo. A diferencia de enfermedades como el paludismo, el SIDA mata primordialmente a adultos jóvenes y, por lo tanto, también afecta a sus hijos, que tienen menos probabilidades de asistir a la escuela o de recibir una crianza y educación adecuadas. Al crecer, estas personas estarán menos preparadas para instruir a sus propios hijos, lo cual inicia un círculo vicioso con profundas consecuencias negativas para el crecimiento económico a largo plazo.

¿Qué puede hacerse para mitigar o moderar los perjuicios a la macroeconomía? Según Gesami, un programa de intervención bien administrado, como el de Botswana, podría atenuar bastante el efecto económico negativo en la fuerza laboral, la acumulación de capital y el crecimiento económico. Devarajan subrayó que el tratamiento también daría más tiempo a los padres para que transmitan enseñanzas prácticas a sus hijos. Pero aun en un país relativamente rico como Botswana, la ejecución de un plan tan amplio tendría un costo astronómico y probablemente no sería viable sin la ayuda de los donantes. Tal vez la solución sean otros programas menos costosos. Gesami instó a seguir investigando estos aspectos, entre otras cosas, estudiando mejor lo que se hizo en Uganda y Tailandia.

Johnson recalcó que si no se aborda colectiva e individualmente el problema del VIH/SIDA, adaptando lo que se ha hecho en el pasado, la enfermedad tendrá consecuencias primarias para el desarrollo humano.

La persuasión es un elemento importante en esta lucha. Devarajan explicó que incluso en los países en los que se registran altas tasas de prevalencia, las autoridades todavía tienden a pensar que se trata de un problema que atañe al ministro de salud. Pero la magnitud del problema impide que este se resuelva mediante una redistribución de los recursos de un presupuesto. Haacker agregó que se han aumentado los recursos para combatir la epidemia, pero las implicaciones para los gobiernos son más trascendentales. La mayor mortalidad erosiona los recursos humanos porque provoca un aumento de los costos de personal y del gasto indirecto relacionado con el VIH/SIDA, que se suma a la carga fiscal.

**El papel del FMI**

Pasando al papel de las instituciones internacionales, Johnson pidió al FMI que examine con detenimiento las consecuencias de la catástrofe y calcule cuánto se puede gastar en ella sin desestabilizar las economías. En respuesta a una pregunta, Haacker explicó que el FMI no proporciona financiamiento directo para la prevención y el tratamiento del VIH/SIDA. Sin embargo, gracias a los préstamos concesionarios del servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza y el alivio de la deuda por medio de la Iniciativa para

los PPME, la institución respalda políticas de reducción de la pobreza que incluyen medidas para luchar contra el VIH/SIDA y atenuar sus efectos.

La función del FMI en la lucha contra el VIH/SIDA también ha evolucionado, explicó De Rato. Al principio, el personal se concentraba en los efectos adversos tanto sociales como económicos y fiscales de la epidemia, pero ahora el enfoque es diferente. Con el surgimiento de respuestas nacionales al problema y de nuevos retos debidos al aumento del financiamiento externo de los programas, los países miembros están solicitando con más frecuencia el asesoramiento del FMI para la gestión de los aspectos fiscales o macroeconómicos de las estrategias contra el VIH/SIDA. De Rato subrayó que hay un compromiso de la institución de trabajar con los gobiernos y organismos donantes para garantizar que estos programas cuenten con fondos suficientes y previsibles y que se los utilice en forma eficaz y prudente desde el punto de vista macroeconómico. ■

La transcripción completa, en inglés, de este foro puede consultarse en <http://www.imf.org/external/np/exr/BForums/2004/120104.htm>.



Simon Johnson



Shantayanan Devarajan

**Un nuevo libro sobre las consecuencias económicas y fiscales del VIH/SIDA**

*The Macroeconomics of HIV/AIDS*, el primer libro publicado por el FMI sobre un tema de salud pública, aborda el VIH/SIDA como una cuestión clave de desarrollo económico, y constituye una fuente completa de información sobre las múltiples consecuencias económicas de la epidemia y su repercusión en las finanzas públicas, los servicios públicos y aspectos fundamentales de política pública.

El primer capítulo, escrito por Brynn Epstein (Oficina del Censo de Estados Unidos), trata sobre la epidemia mundial del VIH/SIDA y su impacto demográfico. Cinco capítulos se centran en las consecuencias económicas. Markus Haacker (FMI) analiza primero las repercusiones en la sociedad y la economía. Clive Bell y Hans Gersbach (Universidad de Heidelberg) y Shantayanan Devarajan (Banco Mundial) establecen el vínculo entre el efecto en los hogares y la acumulación de capital humano y resaltan las posibles consecuencias a largo plazo en el crecimiento económico. Nancy Birdsall y Amar Hamoudi (Center for Global Development) estudian la función del capital humano en el crecimiento económico y demuestran con datos la relación entre la esperanza de vida y la demanda de educación. Como el VIH/SIDA no afecta de la misma manera a todos los hogares, Robert Greener (ONUSIDA) concluye que la enfermedad puede incidir mucho en la pobreza y la desigualdad aun si la variación del PIB per cápita es pequeña, sobre todo si la

epidemia perjudica desproporcionadamente a los hogares pobres. Nicholas Crafts (London School of Economics) y Markus Haacker sostienen que la mayoría de los efectos del VIH/SIDA en el bienestar se derivan directamente del aumento de la mortalidad, y que son mucho más graves que los efectos en el ingreso o el producto.

En los últimos cuatro capítulos se examinan algunas de las implicaciones de la enfermedad en materia de políticas. Markus Haacker escribe sobre su efecto en los servicios públicos y las finanzas públicas. Al observar las consecuencias financieras en los planes nacionales de protección social, Pierre Plamondon, Michael Cichon y Pascal Annycke (Organización Internacional del Trabajo) prevén posibles aumentos de los costos de los planes de atención de salud, enfermedad y desempleo. Iyabo Masha (FMI) describe y evalúa el marco estratégico nacional de Botswana frente a la epidemia, y demuestra el potencial de esas estrategias integrales para subsanar los perjuicios macroeconómicos de la epidemia. Por último, Mead Over (Banco Mundial) analiza las repercusiones en el sector de la salud y los desafíos que enfrentan los países que deciden ampliar sustancialmente el acceso al tratamiento.

El texto completo de *The Macroeconomics of HIV/AIDS* puede consultarse en <http://www.imf.org/external/pubs/ft/AIDS/eng/index.htm>. Los ejemplares del libro, cuyo costo es de US\$28, pueden solicitarse a IMF Publication Services. Véase la información sobre pedidos en la pág. 350.



## Acuerdos comerciales preferenciales: ¿Crean oportunidades u obstáculos?

*Los economistas suelen considerar los acuerdos comerciales preferenciales como la segunda opción después del libre comercio multilateral. No obstante, en la última década estos acuerdos han proliferado, y está por verse si tienden a impulsar o frenar la integración mundial. Robert Lawrence, profesor de comercio e inversión internacional de la Universidad de Harvard, analiza el tema con Jacqueline Irving, del Boletín del FMI.*



Lawrence: Hemos visto a países pequeños participar eficazmente en negociaciones comerciales regionales con Estados Unidos y, a la vez, luchar por sus intereses multilaterales.

**BOLETÍN DEL FMI:** En 1997 usted escribió que no se sabía con certeza si los acuerdos comerciales preferenciales harían más o menos probable una plena liberalización multilateral. Desde entonces, ¿se ha aclarado la relación entre los acuerdos y la liberalización multilateral?

**LAWRENCE:** Probablemente veremos progresos en la liberalización multilateral, aunque todavía quedan algunas dificultades cuya solución está pendiente. En general, la proliferación de los acuerdos preferenciales no ha impedido avanzar hacia la liberalización multilateral, y tampoco ha reducido la posibilidad de que la Ronda de Doha genere un acuerdo. Sin embargo, en vista de que en los últimos años se ha multiplicado el número de países que ha celebrado acuerdos

preferenciales, el tema ha ido cobrando cada vez más importancia y la respuesta está todavía por definirse.

**BOLETÍN DEL FMI:** Usted destaca los méritos de las iniciativas regionales surgidas desde los años noventa y afirma que muchas de ellas no son acuerdos exclusivos que imponen restricciones a terceros. Sin embargo, según datos presentados por Jagdish Bhagwati en 2000, el Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN) tuvo como consecuencia una importante desviación del comercio, porque Estados Unidos dio cabida a los productos mexicanos aplicando medidas *antidumping* para reducir las importaciones de proveedores más eficientes que no formaban parte del Tratado.

**LAWRENCE:** Es verdad que ha habido cierta desviación del comercio en el sector textil y de prendas de vestir, pero el hecho más general y destacado es que las importaciones estadounidenses de todos los países han crecido rápidamente desde que el TLCAN entró en vigor en 1994. Dejando al margen otras circunstancias, el efecto preponderante ha sido una liberalización

del mercado estadounidense. Además, desde entonces Estados Unidos ha negociado más acuerdos comerciales, lo que quiere decir que el Tratado ha tenido un efecto de mayor inclusión, que probablemente se traducirá en una menor desviación del comercio, sobre todo en el hemisferio occidental. Soy un poco más optimista que Jagdish, pero coincido en que hay cierto riesgo de que la proliferación de normas generada por los acuerdos preferenciales podría complicar mucho más el sistema mundial de comercio.

**BOLETÍN DEL FMI:** Usted considera que los acuerdos comerciales regionales en general ayudan a los países en desarrollo a integrarse más a la economía mundial en lugar de aislarse. En cambio, para Bhagwati los acuerdos preferenciales con países en desarrollo que aún mantienen altas barreras comerciales son “particularmente peligrosos”.

**LAWRENCE:** Tengo una opinión diferente sobre el efecto empírico de la desviación del comercio. Por ejemplo, al simular un acuerdo de libre comercio entre India y Estados Unidos observé que, a fin de cuentas, el acuerdo mejoraría el bienestar de India, a pesar de las fuertes barreras comerciales que este país todavía mantiene con el resto del mundo. Se ha observado también que, tras firmar un acuerdo con Estados Unidos, los países no se detienen ahí y siguen celebrando más acuerdos con muchos otros socios comerciales, lo cual atenúa el efecto de la desviación del comercio. México, por ejemplo, ha celebrado casi 30 acuerdos de libre comercio. La ventaja de estos acuerdos es que permiten mitigar la desviación del comercio, siempre que haya otros países dispuestos a participar en convenios similares.

**BOLETÍN DEL FMI:** En el caso de un acuerdo regional entre un país pobre y pequeño y una economía más grande, usted sostiene que las ventajas —particularmente las que se pueden atribuir a las economías de escala— tienden a ser mayores para el país pequeño. ¿Qué respondería a los que argumentan que los acuerdos regionales o bilaterales implican negociaciones largas y complejas, que en el caso de los países pobres y pequeños se suman a las exigencias de los acuerdos multilaterales?

**LAWRENCE:** Hemos visto a países pequeños participar eficazmente en negociaciones comerciales regionales con Estados Unidos y, a la vez, luchar por sus intereses multilaterales. Por ejemplo, los países de la región andina —Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia y Chile— y los de América Central han participado en intensas negociaciones con Estados Unidos, y tuvieron un papel

destacado dentro del Grupo de los 20 durante la reunión de la Organización Mundial del Comercio (OMC) celebrada en 2003 en Cancún, México. El proceso puede ser arduo para estos países pequeños, pero lo que importa es determinar si las ventajas de un acuerdo regional pesan más que el costo de comprometer más capital intelectual. Mis simulaciones indican que sí.

Es probable que con la Ronda de Doha los aranceles de los países en desarrollo no se reduzcan más allá de un 25% en promedio. Y quizás esta reducción no afecte a muchos de esos países porque sus aranceles en realidad están por debajo de las tasas comprometidas. Para comprender este posible resultado habría que tener en cuenta las inversiones que se les exige hacer a esos países y los beneficios que podrían obtener a cambio. Por otro lado, para muchos países cuyo mayor socio comercial es la Unión Europea o Estados Unidos, el valor del incremento total del comercio gracias a la liberalización que supone un acuerdo regional podría ser mayor.

**BOLETÍN DEL FMI:** En los últimos años han cobrado renovado impulso político diversas iniciativas de integración regional y subregional de África subsahariana. ¿Qué ventajas o desventajas relativas ofrecen esas iniciativas como medio para afianzar la integración a escala regional?

**LAWRENCE:** Existe un gran riesgo —no solamente en África sino también en muchas otras regiones— de que ese impulso político no vaya acompañado de la voluntad para adoptar las difíciles medidas económicas que se necesitan para que las iniciativas rindan fruto. A la larga, los acuerdos cumplirán su cometido plenamente solo si van respaldados de medidas concretas. De lo contrario, el resultado probablemente será el desencanto y la pérdida de credibilidad.

El acuerdo africano de integración que ha generado los mejores resultados ha sido la Unión Aduanera del África Meridional, creada hace muchos años y dotada de la estructura institucional necesaria para promover la integración regional. En América Latina, el MERCOSUR, a pesar de sus problemas, ha fomentado el comercio porque ha servido para eliminar barreras internas.

Hay una tendencia a no reconocer todo el potencial que tiene el comercio intrarregional entre los países pobres. Su volumen quizá no pueda incrementarse mucho, pero ciertamente podría ser mayor que el actual. Ese intercambio comercial suele ser una oportunidad inmejorable para los fabricantes locales, que saben cómo colocar sus productos en el mercado interno y para quienes incursionar en los mercados vecinos no es un paso demasiado grande. Un indicio del potencial que existe es el hecho de que muchos de esos países mantienen barreras recíprocas, evidentemente porque las empresas locales se sienten amenazadas.

**BOLETÍN DEL FMI:** Estados Unidos ha venido negociando una serie de acuerdos de libre comercio con países en desarrollo. ¿En qué medida le parece que esos acuerdos se ajustan al criterio de igualdad de normas para los países desarrollados y en desarrollo que caracteriza al “nuevo regionalismo”?

**LAWRENCE:** En general, la simetría ha sido notable. En todos los países hubo sectores que no formaron parte de las negociaciones, pero tales exclusiones también afectaron a Estados Unidos. Sin embargo, una vez que los acuerdos entren en vigencia, las barreras arancelarias desaparecerán y empezarán a regir obligaciones similares en cuanto a normas, medidas reglamentarias, política sobre la competencia y derechos de propiedad intelectual. Estos acuerdos son un muy buen ejemplo de lo que yo he denominado el “nuevo regionalismo”, es decir, un abandono de la noción de tratamiento especial y diferenciado, lo cual representa un marcado contraste con la postura que muchos de estos países adoptan y defienden enérgicamente en sus negociaciones ante la OMC.

No obstante, creo que los países que se embarcan en negociaciones bilaterales o regionales con Estados Unidos asumen un riesgo. Estados Unidos tiene, en cierto sentido, un modelo básico para la negociación de acuerdos bastante profundos con muchos países, y por este motivo no le es posible hacer excepciones en virtud de las cuales otros vean una oportunidad para cerrar filas y pedir un tratamiento similar. Los acuerdos podrían considerarse convenientes si ayudan a los países a transformar sus instituciones en forma positiva y si inciden favorablemente en su desarrollo económico. En cambio, es preferible no celebrar acuerdos que exijan la aplicación de políticas que, a juicio de los países, sean perjudiciales para el desarrollo. ■

**Es preferible no celebrar acuerdos que exijan la aplicación de políticas que, a juicio de los países, sean perjudiciales para el desarrollo.**

—Robert Lawrence

### Tasas del FMI

Semana del	Tasa de interés del DEG	Tasa de remuneración	Tasa de cargos
6 de diciembre	2,22	2,22	3,42
13 de diciembre	2,24	2,24	3,05

La tasa de interés del DEG y la tasa de remuneración se calculan como promedio ponderado de las tasas de interés de determinados valores financieros nacionales a corto plazo que se negocian en los mercados monetarios de cinco países cuyas monedas constituyen la cesta de valoración del DEG. La tasa de remuneración es la tasa de rentabilidad del saldo remunerado de los países miembros en el tramo de reserva. La tasa de cargos, una proporción de la tasa de interés del DEG, es el costo del uso de los recursos financieros del FMI. Las tres tasas se calculan todos los viernes y se aplican a la semana siguiente. Las tasas básicas de remuneración y de cargos se ajustan además con arreglo a los mecanismos de distribución de la carga. Las tasas más recientes pueden obtenerse llamando al teléfono (202) 623-7171 o consultando el sitio del FMI en Internet ([www.imf.org/cgi-shl/bur.pl?2004](http://www.imf.org/cgi-shl/bur.pl?2004)).

Puede obtenerse información general sobre financiamiento y tasas del FMI en [www.imf.org/external/fjn.htm](http://www.imf.org/external/fjn.htm).

Datos: FMI, Departamento Financiero



Laura Wallace  
Directora

Sheila Meehan  
Redactora principal

Camilla Andersen

Christine Ebrahim-zadeh

Jacqueline Irving  
Redactoras

Nicole Braynen-Kimani

Maureen Burke

Lijun Li

Ayudantes de redacción

Julio Prego

Diseñador gráfico

Con la colaboración de

Graham Hacche

Prakash Loungani

Edición en español

División de Español

Departamento de Tecnología  
y Servicios Generales

Carlos Viel

Traducción

Gladys Murillo

Corrección de pruebas

Miriam Camino-Wolosky

Composición gráfica

El *Boletín* (ISSN 0250-7240) es una publicación del FMI. Durante el año aparecen 22 números en español, francés e inglés, además del *Suplemento sobre el FMI* y un índice anual. Las opiniones e información publicadas no representan necesariamente la posición oficial del FMI. Los mapas que se publican para orientar a los lectores provienen de la sexta edición de *Atlas of the World*, de National Geographic; los nombres y las fronteras que aparecen en los mismos no reflejan la posición del FMI con respecto a la situación jurídica de ningún territorio, ni tampoco la conformidad de la institución en relación con dichas fronteras. El material publicado puede reproducirse mencionando la fuente de información, salvo las fotografías e ilustraciones que no pueden reproducirse en forma alguna. La correspondencia debe dirigirse a: Current Publications Division, Room IS7-1100, IMF, Washington, D.C., 20431, EE.UU. Tel.: (202) 623-8585; dirección electrónica: [imfsurvey@imf.org](mailto:imfsurvey@imf.org). El *Boletín del FMI* se distribuye por correo aéreo (Canadá, Estados Unidos y México: *first class*; otros países: *airspeed*). El precio de la suscripción anual, para empresas privadas y particulares, es de US\$79. Las solicitudes de pedido deberán dirigirse a: Publication Services, Box X2004, IMF, Washington, D.C. 20431, EE.UU. Tel.: (202)623-7430. Fax: (202) 623-7201. Correo electrónico: [publications@imf.org](mailto:publications@imf.org).

20 de diciembre de 2004

**360**

## ¿Puede recuperarse Granada?

El día 7 de septiembre, Granada soportó el azote directo de Iván, un huracán de categoría 3 con vientos de hasta 200 km/h. La tormenta se cobró varias vidas y se estima que el costo de la devastación ascenderá al doble de los ingresos anuales del país. Alrededor del 90% de las casas sufrieron daños, y 30% de la población resultó damnificada. La recuperación del país está en marcha gracias a un abundante apoyo internacional, que incluye asistencia de emergencia del FMI.

Tres semanas después de la tormenta, un equipo de funcionarios del FMI visitó Granada y constató con asombro la destrucción. Rishi Goyal, uno de los funcionarios, relata que en la mayoría de las viviendas los techos se volaron, en otras faltaban secciones enteras, y algunas casas se habían derrumbado por completo. En las veredas y las colinas se veían techos retorcidos y pertenencias personales. La mayoría de los árboles habían sido sacados de raíz, y los pocos que quedaban en pie estaban totalmente deshojados. Los postes de electricidad también estaban derribados, y los cables colgaban peligrosamente en varios lugares. La mayoría de las escuelas, designadas previamente como refugios, habían sufrido daños graves.

Granada es una pequeña isla del Caribe cuya economía depende del turismo y la agricultura, y ambos sectores resultaron muy afectados. Muchos hoteles permanecerán cerrados durante la temporada alta de este año, y tendrán que emprender una intensa tarea de reconstrucción para abrir a tiempo la próxima temporada. Otra preocupación es el efecto de la tormenta en la producción de nuez moscada, una actividad rentable que ha dado fama a Granada como la “isla de las especias”. La mayoría de los árboles de nuez moscada fueron destrozados, y su replantación tomará mucho tiempo.

La comunidad internacional aunó esfuerzos con el fin de brindar a la isla alivio a corto plazo y, a más largo plazo, ayuda para las tareas de reconstrucción. Gracias a ese alivio, la restauración de la infraestructura básica avanza por buen camino. Se ha realizado una limpieza masiva de los escombros, las escuelas

han vuelto a funcionar y se está restableciendo el fluido eléctrico.

El apoyo internacional también le ha permitido al gobierno cumplir las obligaciones de este año, tales como los sueldos del sector público. Esto fue posible, en parte, gracias a dos exitosas conferencias de donantes que se organizaron con la participación activa del Banco Mundial y el FMI. En la primera, realizada en la ciudad de Washington el 4 de octubre, Ratna Sahay, Directora Adjunta del Departamento del Hemisferio Occidental del FMI, quien había regresado hace poco de su visita a Granada, describió en detalle la enorme devastación sufrida en la isla y solicitó ayuda presupuestaria para solventar el déficit de financiamiento público, que se estimaba en casi el 10% del PIB para 2004 y 2005.



Una colina en Saint George, Granada. Aproximadamente el 90% de las casas de la isla sufrieron daños o fueron destruidas por el huracán Iván.

Para la segunda conferencia, celebrada en Granada el 19 de noviembre, la ayuda comprometida por los donantes ya había cubierto todo el déficit de este año y reducido el del año siguiente a menos del 2% del PIB. El Directorio Ejecutivo del FMI aprobó US\$4,4 millones para Granada en el marco de la asistencia de emergencia que el FMI brinda en casos de desastres naturales.

La disponibilidad de los fondos es inmediata para ayudar a atender las necesidades del país.

Si bien la situación de Granada es mucho mejor de lo que se temía, el país aún es muy vulnerable a acontecimientos económicos negativos. Un motivo importante es el alto coeficiente deuda pública/PIB del país. Este indicador ya era elevado antes del desastre, y ahora se sitúa en 120%. Reducirlo a niveles más seguros es uno de los objetivos principales de la política económica del país. ■

Prakash Loungani

Departamento de Relaciones Externas del FMI

**Fotos:** Henrik Gschwindt De Gyor, Eugene Salazar y Michael Spilotro, FMI, págs. 346, 348, 351 y 356–58; Saeed Khan, AFP, págs. 345 y 352; Reinhard Krause, Reuters, págs. 349–50; Kin Cheung, Reuters, pág. 359, y Ratna Sahay, FMI, pág. 360.